



Weiler Imfeld im Naturpark Binntal

Erleben Sie Walliserdeutsch im Naturpark Binntal!

Expérimentez le dialecte valaisan dans le Parc naturel de la Vallée de Binn!

Sperimentate il tedesco vallesano nel Parco naturale della Valle di Binn!

D Die Dörfer im Landschaftspark Binntal mit den sonnengebräunten Häusern sind derart gut erhalten, dass sie als Ortsbilder von nationaler Bedeutung gelten. Nicht weniger speziell ist das «Wallisertitsch», das im Park noch ausgeprägt gesprochen wird. Der Landschaftspark Binntal bietet eine spannende Erlebniswoche an, in der Sie die Sprache, Natur, Kultur und die lokale Lebensart kennen lernen.

F Les villages du Parc naturel de la Vallée de Binn, célèbres pour leurs chalets au bois brun par le soleil, sont si bien conservés que le site est reconnu d'importance nationale. Le dialecte valaisan couramment parlé sur place, le «Wallisertitsch», n'en est pas moins spécial. Le parc vous propose un séjour passionnant dans le Binntal où vous vous immergez dans la langue, la culture et l'art de vie local.

I Gli antichi villaggi nel Parco naturale della Valle di Binn sono così ben conservati da essersi meritati la menzione di «insediamenti di importanza nazionale». Altrettanto caratteristico è il tedesco vallesano, tuttora molto parlato nel perimetro del parco. Il Parco naturale della Valle di Binn propone un soggiorno di una settimana durante la quale potrete sperimentare la natura, la cultura e le tradizioni locali.

www.landschaftspark-binntal.ch



Chapelle près de Salquenen dans le Parc naturel Pfyf-Finges

Crête de Chasseral

Lernen Sie Französisch in den Naturparks Pfyf-Finges & Chasseral!

Apprenez le français dans les Parcs naturels Pfyf-Finges & Chasseral!

Imparate il francese nei Parchi naturali Pfyf-Finges & Chasseral!

D Verbessern Sie Ihr Französisch bei einem Glas Salgescher Wein im Naturpark Pfyf-Finges oder bei einem köstlichen «Tête de Moine»-Käse im Naturpark Chasseral. Während Sie in Pfyf-Finges den Geschichten von Rainer Maria Rilke lauschen, entdecken Sie bei Wanderungen durch die Wytweiden des Naturparks Chasseral die bewegte Geschichte der Täufer.

F Améliorez votre français autour d'un verre de vin de Salquenen au cœur du Parc naturel Pfyf-Finges ou autour d'un délicieux fromage Tête de Moine dans le Parc Chasseral. Alors que dans le Parc Pfyf-Finges vous pourrez écouter les histoires de Rainer Maria Rilke, dans le Parc Chasseral, plongez-vous dans l'histoire mouvementée des anabaptistes au cœur des pâturages boisés jurassiens.

I Migliorate il vostro francese accanto a un bicchiere di vino di Salgesch nel cuore del Parco naturale Pfyf-Finges, o accanto al delizioso formaggio «Tête de moine» nel Parco Chasseral. Mentre nel Parco naturale Pfyf-Finges potete ascoltare le storie del poeta Rainer Maria Rilke, nel Parco Chasseral avete la possibilità di immergervi nella storia movimentata degli anabattisti attraverso i pascoli alberati tradizionali del Giura.

www.pfyf-finges.ch / www.parcchasseral.ch



Lago di Devero

Val Grande
Foto: Giancarlo Martini

Lernen Sie Italienisch in den Naturparks Veglia-Devero & Val Grande!

Apprenez l'italien dans les Parcs naturels Veglia-Devero & Val Grande!

Imparate l'italiano nei Parchi naturali Veglia-Devero & Val Grande!

D Der Naturpark Alpe Veglia e Alpe Devero und der Nationalpark Val Grande befinden sich im Norden des Piemonts, in den Bergen zwischen dem Lago Maggiore und dem Simplonpass. Veglia und Devero sind zwei grosse Alpen auf welchen qualitativ hochstehende Käse produziert werden. Val Grande, das grösste «Wilderness»-Gebiet Italiens, zeichnet sich hingegen durch die beeindruckende Stille aus und durch das Gefühl, weit weg von allem zu sein.

F Le Parc naturel Alpe Veglia e Alpe Devero et le Parc National Val Grande sont situés dans le nord du Piémont, au cœur des montagnes entre le Lac Majeur et le Col du Simplon. Veglia e Devero sont deux grands alpages où sont produits des fromages de qualité. Le Val Grande, la plus importante zone de «wilderness» d'Italie, invite quant à elle à l'immersion dans le silence et procure un magnifique sentiment d'éloignement.

I Il Parco Naturale Alpe Veglia e Alpe Devero e il Parco Nazionale Val Grande sono situati nel nord del Piemonte, nelle montagne tra il Lago Maggiore e il Passo del Sempione. Veglia e Devero sono due grandi alpeggi dove si producono formaggi di qualità. L'immersione nel silenzio e la forte sensazione di isolamento sono invece una delle maggiori attrattive della Val Grande, l'area «wilderness» più vasta d'Italia.

www.parcovegliadevero.it / www.parcovalgrande.it

Steinbock im Naturpark Beverin
Foto: David Coulin

«Lai da rims» Biosfera Val Müstair

Lernen Sie Romanisch in den Naturparks Beverin & Val Müstair!

Apprenez le romanche dans les Parcs naturels Beverin & Val Müstair!

Imparate il romancio nei Parchi naturali Beverin & Val Müstair!

D Lernen Sie im Naturpark Beverin die stolzen Alpensteinböcke besser kennen oder bewundern Sie das Kloster St. Johann, welches neben der Biosfera Val Müstair ein weiteres UNESCO-Welterbe der Region bildet. Vor der Kulisse wunderschöner Landschaften und gepflegter Dorfbilder ergeben sich die ersten Worte auf Sutsilvan (Beverin) oder Vallader (Val Müstair) im Gespräch mit den Einheimischen wie von selbst.

F Apprenez à mieux connaître les majestueux bouquetins dans le Parc naturel Beverin ou admirez le couvent Saint-Jean qui, avec la Biosfera Val Müstair, constitue le patrimoine mondial de l'UNESCO de la région. Sur fond de paysages magnifiques et face au spectacle qu'offrent des villages traditionnels, adonnez-vous à l'apprentissage du Sutsilvan (Beverin) ou du Vallader (Val Müstair) lors de conversations avec les indigènes et faites ainsi aisément des progrès.

I Imparate a conoscere meglio i maestosi stambecchi nel Parco naturale Beverin o ammirare il monastero S. Giovanni. Quest'ultimo costituisce, accanto alla Biosfera Val Müstair, un ulteriore patrimonio mondiale dell'UNESCO della regione. Sullo sfondo di paesaggi sublimi e di magnifici villaggi tradizionali, dedicatevi all'apprendimento del Sutsilvan (Beverin) o del Vallader (Val Müstair) conversando con la gente del luogo.

www.naturpark-beverin.ch / www.biosfera.ch

Lingua Natura

D *Willkommen!*
Sprachkurse in Naturparks

F *Bienvenue!*
Cours de langues dans les parcs naturels

I *Benvenuti!*
Corsi di lingua nei parchi naturali

R *Bainvegni!*
Curs da lingua en parcs natirals

www.lingua-natura.com



innovation
tourism



Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Svizzera 2007-2013
Le opportunità non hanno confini
Progetto ENTEC del Sudtirolo e del Fondo Europeo Sviluppo Regionale (FESR)



Lingua Natura



Naturpark Binntal

Lingua Natura



Parc naturel Pfynges

Lingua Natura



Parco naturale Veglia-Devero

Lingua Natura



Parc natiral Beverin

■ Entdecken Sie Sprache, Natur, Kultur und Kulinarik in einem Naturpark!

Lingua Natura sind Spracherlebnisreisen in den Naturparks Pfynges und Chasseral (Französisch), Veglia-Devero und Val Grande (Italienisch), Beverin (Rätoromanisch/Sutsilvan), Val Müstair (Rätomanisch/Vallader) und Binntal (Walliserdeutsch). Der ganze Park ist Ihr Schulzimmer! Lernen Sie durch persönliche Gespräche seine Bewohner und ihre Geschichte kennen, machen Sie kulinarische Entdeckungen und geniessen Sie die wunderschönen Naturlandschaften.

Lingua Natura ist ein 5-tägiges Programm, das täglich 3 bis 4 praxisbezogene Sprachlektionen mit vielseitigen Aktivitäten und Ausflügen in den Parks kombiniert. Die Kursleitung bringt Ihnen so nicht nur Grammatik und Vokabeln, sondern vor allem Natur, Kultur und lokale Lebensart näher. Im Mittelpunkt des Kurses steht das vielseitige Erleben der Sprache.

Die Sprachferien werden für Anfänger bis Fortgeschrittene angeboten. Die Kursgrösse liegt bei max. 10 Personen. Genaue Daten, Preise, Detailinformationen und Anmeldeformulare finden Sie unter: www.lingua-natura.com.

**Sprachen lernen – ganz natürlich.
Wir freuen uns auf Sie!**

■ Apprenez une langue dans un parc naturel et plongez dans la nature, la culture et la gastronomie locale!

Nous vous présentons Lingua Natura, des séjours linguistiques dans les Parcs naturels de la Vallée de Binn (dialecte valaisan), Veglia-Devero et Val Grande (italien), Beverin (rétoromanche/sutsilvan), Val Müstair (rétoromanche/vallader), Pfynges et Chasseral (français). Votre salle de classe? Un parc naturel! Apprenez la langue et l'histoire d'une région en parlant avec ses habitants, découvrez la gastronomie locale et immergez-vous dans des paysages somptueux.

Lingua Natura est un programme de cinq jours, comprenant trois à quatre leçons quotidiennes basées sur la pratique de la langue, combinées avec diverses activités et excursions. Vous apprenez non seulement la grammaire et le vocabulaire, mais vous découvrez aussi la nature, la culture et l'art de vivre local. Objectif principal: vous immerger dans un kaléidoscope linguistique.

Vous avez un niveau débutant, moyen ou avancé dans l'apprentissage d'une langue? Ces séjours sont pour vous. Taille des groupes: dix participants au maximum. Pour toutes les informations détaillées, les dates, les prix et les modalités d'inscription, rendez-vous sur www.lingua-natura.com.

**Apprendre les langues – tout naturellement.
Nous nous réjouissons de vous rencontrer!**

■ Scoprite lingua, natura, cultura e gusto culinario in un parco naturale!

Lingua Natura sono viaggi studio ricchi di esperienze nei Parchi naturali della Valle di Binn (tedesco vallesano), Beverin (romancio/Sutsilvan), Val Müstair (romancio/Vallader), Pfynges e Chasseral (francese), Veglia-Devero e Val Grande (italiano). I parchi naturali diventeranno le Vostre aule! Conoscerete tramite conversazioni personali i suoi abitanti e la storia locale, farete scoperte culinarie e godrete di meravigliosi paesaggi naturali.

Lingua Natura è un programma di soggiorno di 5 giorni, che giornalmente combina da 3 a 4 lezioni di lingua basate su applicazioni pratiche con varie attività ed escursioni nei parchi. In questo modo apprenderete non solo grammatica e vocaboli, ma anche natura, cultura e il modo di vivere del luogo. Il corso è incentrato sull'uso attivo della lingua.

I viaggi studio sono rivolti a partecipanti con conoscenze linguistiche di livello principiante a avanzato. I corsi sono concepiti per un massimo di 10 partecipanti per corso. Per conoscere le informazioni dettagliate nonché le date, i prezzi, e le iscrizioni, vi diamo appuntamento su: www.lingua-natura.com.

**Imparare le lingue – naturalmente.
Vi aspettiamo con gioia!**

■ Scuvri la lingua, la natira, la cultura ed ils stgazis culinarics en in parc natiral!

Lingua Natura porscha viadis d'aventuras linguistics en ils Parcs natirals Binntal (tudestg vallesan), Pfynges e Chasseral (franzos), Veglia-Devero e Val Grande (talian), Beverin (rumantsch/sutsilvan) e Val Müstair (rumantsch/vallader). L'entir parc è Vossa stanza da scola! Emprendai d'enconuscher ses abitants e lur istorgia tras discours persunals, scuvri ils stgazis culinarics e giudai las cuntradas natirals magnificas.

Il program da Lingua Natura dura 5 dis. Mintga di vegnan cumbinadas 3 fin 4 lecziuns da lingua orientadas a la pratica cun activitads ed excursiuns multifaras en ils parcs. Ils manaders dals curs n'As rendan damai betg mo enconuschentas la grammatica e las vocablas, mabain cunzunt era la natira, la cultura e la moda da viver locala. En il center dal curs stattan las experientschas variadas cun la lingua.

A las vacanzas linguisticas pon participar persunas cun naginas fin bunas enconuschientschas da la lingua. La gruppa da curs munta a 10 persunas maximalmain. Las datas ed ils pretschs precis, infurmasziuns detagliadas ed ils taluns d'annunzia chattais Vus sin www.lingua-natura.com.

**Emprender linguas – a moda natirala.
Nus ans legrain sin Vus!**



Lingua Natura

**In welchen Parks können Sie Lingua Natura Kurse besuchen?
Quel séjour Lingua Natura dans quel parc?
Quali parchi offrono soggiorni Lingua Natura?
En tge parcs pudais Vus visitar curs da Lingua Natura?**



1 Naturpark Binntal (Walliseritsch / Walliserdeutsch)
Postfach 20, CH-3996 Binn
Tel. +41 (0)27 971 50 50
info@landschaftspark-binntal.ch
www.landschaftspark-binntal.ch



2 Parc naturel Pfynges (français)
Postfach 65, CH-3970 Salgesch
Tel. +41 (0)27 452 60 60
admin@pfyn-finges.ch
www.pfyn-finges.ch



3 Regionalpark Chasseral (français)
Postfach 219, CH-2610 Saint-Imier
Tel. +41 (0)32 942 39 49
info@parcchasseral.ch
www.parcchasseral.ch



Parco naturale Veglia Devero

4 Parco Naturale Alpe Veglia e Alpe Devero (italiano)
Viale Pieri, 27, 28868 VARZO VB
Tel. +39 (0)324 72572
info@parcovegliadevero.it
www.parcovegliadevero.it



Parc natiral Beverin

5 Parc natiral Beverin (rumantsch / sutsilvan)
Center Da Capricorns, CH-7433 Wergenstein
Tel. +41 (0)81 630 70 83
info@naturpark-beverin.ch
www.naturpark-beverin.ch



Biosfera Val Müstair

6 Biosfera Val Müstair (rumantsch / vallader)
Center da Biosfera, CH-7532 Tschiers
Tel. +41 (0)81 850 09 09
info@biosfera.ch
www.biosfera.ch



7 Parco Nazionale Val Grande (italiano)
Villa Biraghi, Piazza Pretorio 6, 28805 Vogogna (VB)
Tel. +39 (0)324 87540, Fax +39 (0)324 878573
info@parcovalgrande.it
www.parcovallgrande.it